

سرشناسه

پولادی، محمود، ۱۳۶۲-

Pouladi, Mahmoud

عنوان و نام پدیدآور

الهی کوه تش کله نمیره = الهی چراغ خانه‌های کوهستان خاموش نشود = I hope
the lamp of mountain houses doesn't go out / محمود پولادی (پولا)
برگردان به انگلیسی پونه بنی‌شیخ‌الاسلامی.

مشخصات نشر

آمل: وارث‌وا، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری

۴۸ ص.

شابک

۱۰۰۰۰ ریال : 978-600-8818-60-1

رسمیت پرست نویسی

قیفا

فارسی- انگلیسی.

یادداشت

عنوان دیگر
مجموعه شعر محلی مازندران (یا برگردان فارسی و انگلیسی).
مجموعه شعر محلی مازندران (یا برگردان فارسی و انگلیسی).

موضوع

شعر مازندرانی -- قرن ۱۴

Mazandarani poetry -- 20th century

موضوع

شعر مازندرانی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده به فارسی

موضوع

Mazandarani poetry -- 20th century -- Translations into Persian

موضوع

شعر مازندرانی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده به انگلیسی

موضوع

Mazandarani poetry -- 20th century -- translations into English

موضوع

شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از مازندرانی

موضوع

Persian poetry -- 20th century -- Translations from Mazandarani

موضوع

بنی‌شیخ‌الاسلامی، پونه، مترجم.

شناسه افزوده

PIR ۳۲۶۹ / م ۲۴۳ پ ۹ ۱۳۹۷

رده بندی کنگره

۴۱/۹۸۸

رده بندی دبویی

۵۵۲۳۵۳۰

شماره کتابشناسی ملی

الهی کوه تش کله نمیره

مجموعه شعر محلی مازندرانی (یا برگردان فارسی و انگلیسی)
سراینده: محمود پولادی (پولا) مترجم: پونه بنی‌شیخ‌الاسلامی
طرح جلد: افسانه توکلای تایپ و صفحه‌آرایی: منیژه ابراهیمی
تیراژ: ۱۰۰۰ جلد قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

978-600-8818-60-1

حق چاپ محفوظ

انتشارات وارث‌وا

نشانی: آمل/خ نور /دمتری اول/ک خطیبی/ طبقه فوقانی پاساژ ثانی
varesha28@yahoo.com آدرس الکترونیکی

دورنگار: ۰۱۱۴۴۲۶۸۷۰۹ -- ۰۱۱۴۴۲۶۸۷۰۹ -- ۰۱۱۶۶۱۰ ۱۲۷ ۰۹۱۱

مقدمه

زبان تبری یکی از زبان های به یادگار مانده از زبانهای کهن این سرزمین شعر و ادب است و به علت غنای واژگانی و فرهنگی پس از گذر طولانی زمانی هنوز پابرجا مانده و مردمش به این زبان حرف می زنند و در خانه و مزارع و دامن دشت و کوه و جنگلش همواره به صورت شعر و آواز زمزمه اش می کنند.

اما امروز با توجه به دگرگونی های سیاسی و اقتصادی و اجتماعی ، این زبان نیاز داشت برای ماندگاری ، به روز شده تا بتواند زبان حال امروز مرده س را زبانی بیان نماید به خاطر این نیاز از چند دهه گذشته تا به امروز شاعرانی از شرق و غرب استان مازندران پا به عرصه نهادند و مانند شاعرانی چون سعود بنی شیخ الاسلامی که علاوه بر تنوع در موضوعات ، به نواندیشی و نوگرایی نیز پرداخته اند و به همین خاطر طیف چشم گیری از شاعران جوان و نوجوان را تحت تأثیر روند شعری خود قرار داده اند.

مجموعه ای که در دست دارید از شاعری است دلسوخته و عاشق که هم درسرودن ، هم درنواختن «للهوا» و هم درخواندن آوازهای بومی مازندران تبخیر خاصی دارد. جناب محمود پولادی ، متخلص به «پولا» ، بر خاسته از نسل چنین شاعرانی است. در اشعار او روح طبیعت و کوهستان جاری ست. و بدین سبب مخاطبینی که روحی طبیعت گرا دارند ، مشمول « هر کسی از ظن خود شد یار من » می شوند....

علی امین زاده-آمل

زمستان سال ۱۳۹۷